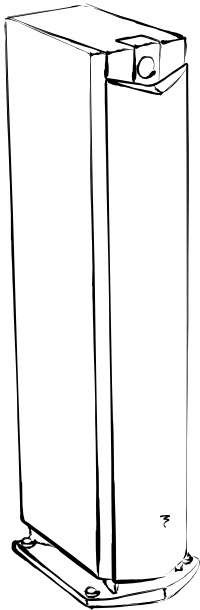


CHORUS "826 W" USER MANUAL

30th
LIMITED
EDITION

Thank you for choosing this Chorus W loudspeakers. We are pleased to share with you our philosophy : "the Spirit of Sound". These high-performance speakers feature the latest technical developments from Focal in terms of speaker design, whether it is for high fidelity or home theater systems. In order to (make the most of these speakers) enjoy the maximum of their performance, we advise you to read this user's manual and to keep it carefully so that you can consult it later.



Running-in period

The drivers used in the Chorus W loudspeaker are complex mechanical devices and require an run-in period before they deliver their best performance. They must get adapted to the temperature and humidity conditions of their environment. This breaking-in period depends on the encountered conditions and can last several weeks. In order to shorten this period, we advise you to let your loudspeakers operate for about twenty hours.

Once the components of the loudspeakers are completely stabilized, it is possible to enjoy the real performance of your loudspeakers.

Included inside:

- 1 x loudspeaker
- 1 x user manual
- 1 x micro-fiber cloth
- 1 x key for spikes
- 1 x aluminum base
- 4 screws for base + key

The Focal-JMlab guarantee only applies if the enclosed guarantee card is returned to us within 10 days of purchase.

Specifications

The aluminum/magnesium alloy TNV inverted dome tweeter®: the tweeter of the Chorus V benefits from the inverted dome technology, which is exclusive to Focal. It allows optimal energy transfer and wide dispersion. The aluminum /magnesium alloy making up of the dome guarantees exceptional performances in terms of stiffness and damping thus ensuring a subtle blend of softness and dynamics.

«W» cone (midrange and woofer) : technology of «W» composite cone is a Focal patent. «W» means «Verre-Verre», because of the 2 glass leaves affixed to both sides of a structural foam. This is the latest «W» cone's upgrades : new proportioning of glass leaf, new foam thickness.

OPC® (optimum phase crossover): phase optimization for a precise, natural and stable soundstage and image.

Braced precision MDF cabinets, non parallel inner wall structure: rigid cabinets without any internal resonance for lower coloration.

Powerflow system : Powerful bass.

Highly efficient acoustic wadding: excellent internal damping, deeper and tighter bass.

**Highly reliable input sockets.
Decoupling spikes.**

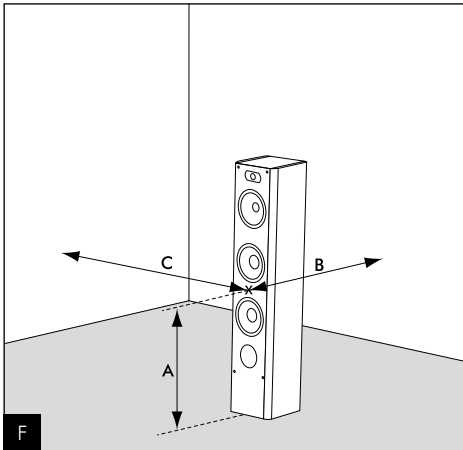
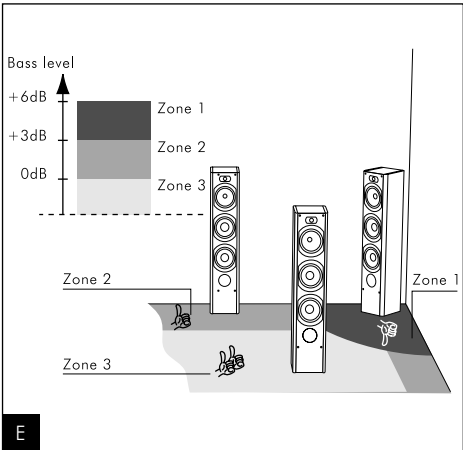
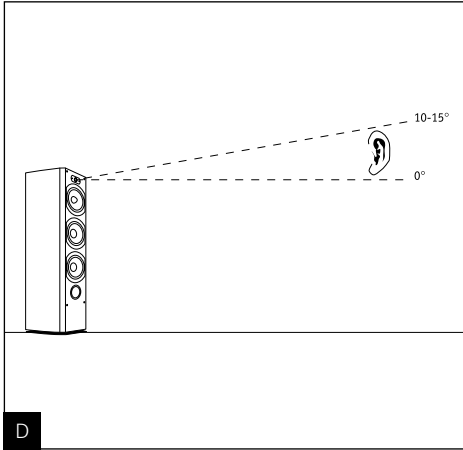
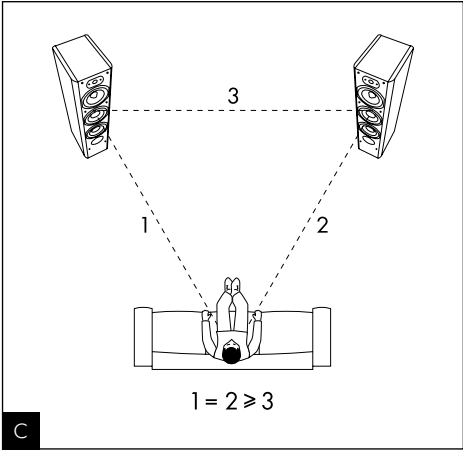
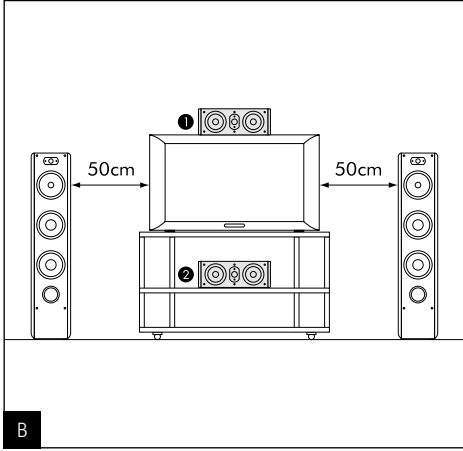
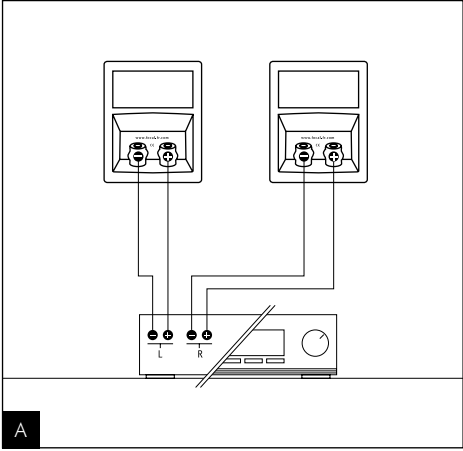
**FOCAL**
the Spirit of Sound

Français page 5

Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal-fr.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04

Due to constant technological advances, Focal reserves its right to modify specifications without notice. Images may not conform exactly to specific product.

CE



INSTALLATION

Connections

The Chorus input sockets ensure reliable multipurpose connections for stripped cables as well as for plugs. The “banana” terminals are obstructed in order to comply with electrical standards currently in force in several countries. Make sure not to remove the plastic safety lids.

It is imperative to respect the connector polarity of both the loudspeaker and amplifier. The positive terminal “+” must be connected to the corresponding (matching) amplifier’s terminal and the negative terminal “-” to the negative terminal (**fig. A**). Stereo image, soundstaging and bass perception would be seriously compromised if these conditions were not respected.

Magnetic disturbance

In home theater systems, the magnetic radiation of the loudspeakers must be taken into consideration.

With the exception of the center speakers which are fully magnetically shielded, all other Chorus W loudspeakers generate a magnetic leak that can interfere with household appliances, some of which are sensitive to this phenomenon. It is strongly advised not to place front loudspeakers closer than 50cm to your TV screen.

Frame geometry as well as colours can be severely distorted by a magnetic field if the loudspeaker is placed too close to the TV. In case of problems, some TV screens (or computer monitor) feature a degauss control, but not systematically (**fig. B**).

Positioning

The Chorus W loudspeakers have been engineered to deliver the most faithful sound reproduction, whether they are used for music or home cinema. In order to enhance their performance, to guarantee a high quality of listening, sound image and tone balance, it is important to note the following basic rules.

The listening area must be located at the summit of an equilateral triangle whose two other points of insertion are determined by the position of each speaker. Nevertheless it is possible to modify these distances to find an ideal compromise according to the particular disposition of the room (**fig. C**).

Each loudspeaker must be placed at the same height and on the same floor plan. The tweeter should be at the same height as the listener’s ear, when the listener is in their usual listening area (**fig. D**).

Avoid placing the loudspeakers too close to the room’s corners or walls. This will induce some unwanted room resonance and artificially increase bass response. On the contrary, if the bass level proves to be insufficient, it is possible to move the speakers closer to the walls to adjust the bass level (**fig. E**).

Optimization

For perfectionist people, we will give an optimum positioning rule:

If **A** is the determined distance between the floor and the middle of the two woofers (**X**), **C** is the distance between **X** and the side or back wall, then the distance **B** is found with the equation $B^2 = AC$.

• Example:

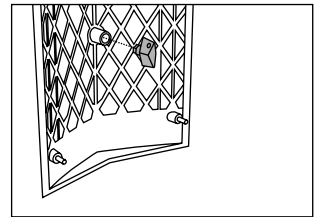
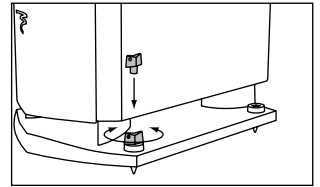
The woofer center is at 50cm from the floor ($A = 50\text{cm}$). We decide that the distance between **X** and the side wall will be 72cm ($C = 72\text{cm}$), the loudspeaker will then have to be placed at 60cm from the back wall.

$$B^2 = 50 \times 72 = 3600 \text{ (fig. F)}$$

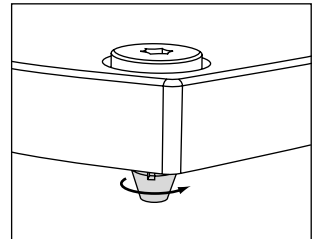
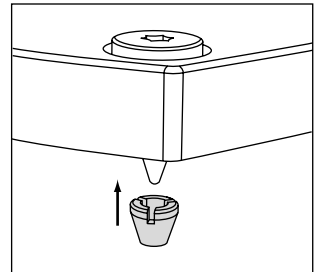
$$B = \sqrt{3600} = 60\text{cm}$$

Accessories

The Chorus 826 W include four decoupling spikes (cones). The spikes are adjustable in height with the supplied key. This key can be reserved for future use in a small housing behind the grille after installation and optimization.



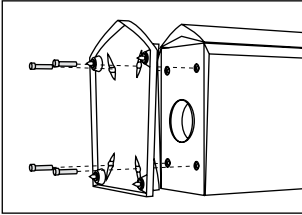
Installation of spike caps



FINE TUNE

Mounting the aluminum base

Fixing the 4 screws with the supplied key as indicated.



User precautions

The TNV tweeter is made up of a relatively soft aluminum/magnesium alloy and has a “shape memory” that enables it to rapidly take its initial shape again after slight impacts. However we advise you not to remove the speaker grille in order to keep the dome protected. If the dome surface is damaged, tweeter performance may be compromised.

As the loudspeaker’s covering materials are strong, scratch- and stain-resistant, maintenance is easy and consists only in cleaning the covering with a dry cloth. If the enclosure is stained, we simply recommend the use of a damp cloth. Never use any solvents, detergents, alcohol or corrosive products, scrapers or scouring powder to clean the surface of the loudspeaker.

Avoid placing the loudspeakers near a heat source.

About amplifiers

Contrary to what one might think, it is not a too powerful amplifier that might damage a loudspeaker, but rather a lack of power. Actually if the output level of the amplifier is too high it will saturate and distort which will irretrievably damage the tweeter.

The power handling and frequency response of the Chorus loudspeakers is good enough to highlight the qualities or weak points of the amplifiers they are combined with. Let your retailer help you make the right choice, matching your personal taste and budget.

Cable

Don’t underestimate the importance of the cable: make sure you chose the appropriate section and length. Let your retailer advise you.

Conditions of guarantee

All Focal loudspeakers are covered by guarantee drawn up by the official Focal-JMLab distributor in your country. Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee. Guarantee cover extends at least to that granted by the legal guarantee in force in the country where the original purchase invoice was issued.

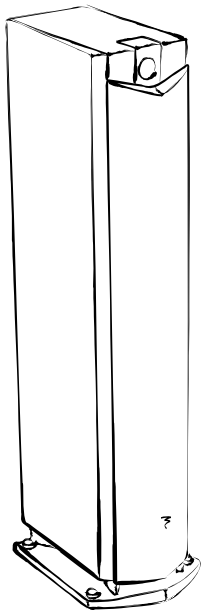
Characteristics

Type	3-way bass-reflex floorstanding loudspeaker
Drivers	Two 6 ^{1/2} " [16.5cm] W woofers 6 ^{1/2} " [16.5cm] W midrange 1" [25mm] TNV Al/Mg inverted dome tweeter
Frequency response [+/- 3dB]	45Hz - 28kHz
Low frequency point [- 6dB]	37Hz
Sensitivity [2.83V/1m]	91.5dB
Nom. impedance	8 ohms
Minimum impedance [@25°C]	2.9 ohms @ 118Hz
Max. power handling	220W
Power RMS	150W
Crossover frequency	300Hz / 3kHz
Dimensions [HxWxD]	40 ^{7/8} " x 11 ^{1/8} " x 14 ^{3/4} " [1038x282x375mm]
Net weight	56.8lbs [25.8kg]



Your Focal product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime. Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

Nous vous remercions d'avoir choisi les enceintes Chorus W et de partager avec nous notre philosophie "the Spirit of Sound". Ces enceintes de haute technicité intègrent les ultimes perfectionnements Focal en matière de conception de haut-parleurs pour la haute fidélité et le home cinéma. Afin d'exploiter toutes leurs performances, nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver avec précaution pour vous y référer ultérieurement.



Période de rodage

Les haut-parleurs utilisés dans Chorus W sont des éléments mécaniques complexes qui exigent une période d'adaptation pour fonctionner au mieux de leurs possibilités et s'adapter aux conditions de température et d'humidité de votre environnement. Cette période de rodage varie selon les conditions rencontrées et peut se prolonger sur quelques semaines. Pour accélérer cette opération, nous vous conseillons de faire fonctionner vos enceintes une vingtaine d'heures. Une fois les caractéristiques de l'enceinte totalement stabilisées, vous pourrez profiter intégralement des performances de vos enceintes Chorus W.

Contenu du carton :

- 1 enceinte
- 1 manuel utilisateur
- 1 tissu microfibre
- 1 clef pour pointes
- 1 socle en alliage
- 4 vis + clef de montage

Pour validation de la garantie Focal-JMLab, merci de nous retourner la garantie jointe dans les 10 jours.

Caractéristiques

Tweeter TNV à dôme inversé® en alliage aluminium / magnésium : le tweeter utilise la technologie du dôme inversé exclusive à Focal, permettant un transfert optimal de l'énergie et une directivité limitée. L'alliage aluminium / magnésium du dôme garantit des performances exceptionnelles en matière de rigidité et d'amortissement, pour un aigu à la fois doux et dynamique.

Woofers et médiums à cône «W» : la technologie des membranes composite «W» est un brevet Focal. Le sigle «W» signifie Verre-Verre, car il s'agit de deux feuilles de verre apposées de part et d'autre du corps central en mousse. Il s'agit de la dernière évolution de la membrane «W» pour un contrôle ultra-précis des paramètres selon le dosage des voiles de verre et de l'épaisseur de la mousse.

Filtre à phase optimisée OPC® : optimisation de la phase pour une image sonore précise, stable et naturelle.

Construction en MDF avec flancs rapportés non parallèles : enceintes rigides, absence de résonance pour une plus grande neutralité des timbres.

Système Powerflow : couplage avec la pièce améliorée, grave plus puissant.

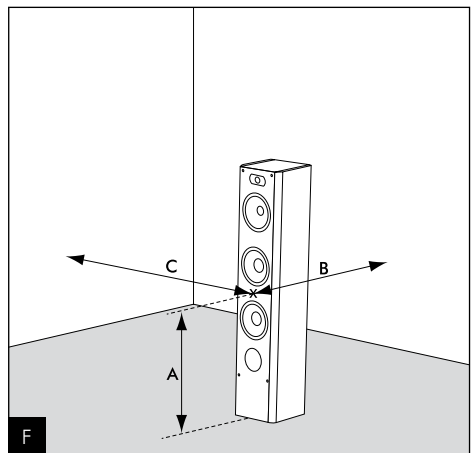
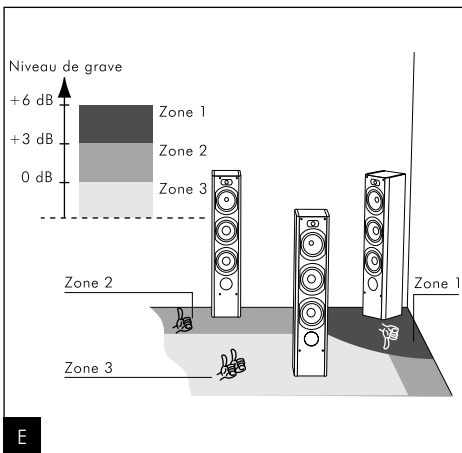
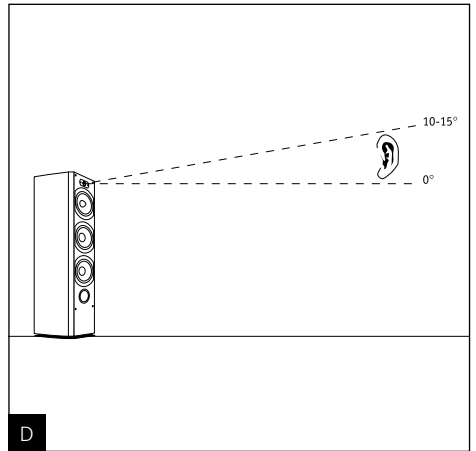
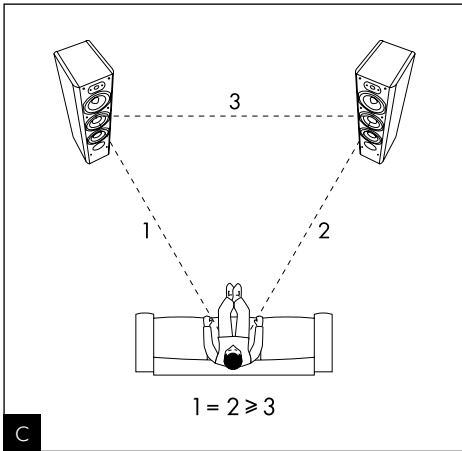
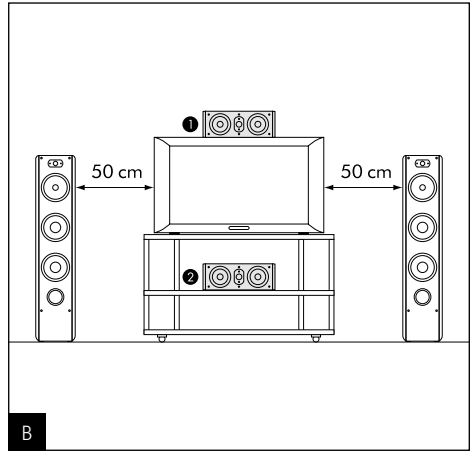
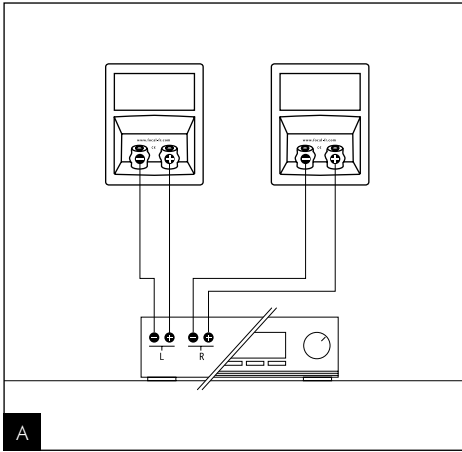
Évent profilé : grave puissant sans distorsion.

Ouate acoustique haute efficacité : excellent amortissement interne, grave tenu et plus profond.

Connexions haute fiabilité, couple de serrage élevé.

Pointes de découplage fournies.





MISE EN ŒUVRE

Branchements

Les connecteurs des Chorus W assurent des contacts fiables et polyvalents, pour câbles dénudés (jusqu'à 4 mm de diamètre) ou des fourches. Les bornes bananes sont obstruées pour être en conformité avec les normes électriques et de raccordement en vigueur dans certains pays. Ne pas retirer les opercules en plastique.

Il est impératif de respecter la polarité des enceintes. Le connecteur marqué "+" doit être connecté sur la sortie correspondante de l'amplificateur, le connecteur marqué "-" sur la borne négative (fig. A). Si cette condition n'est pas respectée, l'image stéréo et la perception du grave se dégraderont considérablement.

Perturbations magnétiques

À l'exclusion des centrales, les autres enceintes Chorus W génèrent un champ magnétique de fuite pouvant perturber le fonctionnement de certains appareils. Il est strictement déconseillé d'utiliser des enceintes frontales à moins de 50 cm du téléviseur, très sensible à ce phénomène. L'image et les couleurs peuvent se trouver gravement déformées par le champ d'une enceinte trop proche. Tous les éléments sensibles (cassettes, stockage de données magnétique, projecteur et rétroprojecteurs CRT...) ne doivent pas être placés à proximité immédiate des enceintes non blindées (fig. B).

Choix de l'emplacement

Vos enceintes Chorus W ont été étudiées pour restituer le plus fidèlement possible toutes les formes de musiques ou programmes home cinéma. Il convient toutefois d'observer quelques règles simples pour optimiser leurs performances, garantir un bon équilibre tonal et une image sonore réaliste.

Les enceintes devront être placées de façon symétrique face à la zone d'écoute, de manière à former idéalement un triangle équilatéral avec celle-ci. Il est néanmoins possible de faire varier ces distances pour trouver le compromis idéal en fonction des conditions d'aménagement particulières (fig. C).

Les enceintes devront être placées à même hauteur sur un même plan horizontal. Idéalement, le tweeter sera placé au niveau des oreilles de l'auditeur au point d'écoute habituel (fig. D).

Ne placez pas les enceintes trop près d'un angle de la pièce et évitez de trop les rapprocher d'un mur. Ceci aura pour effet d'exciter certaines résonances du local et d'augmenter artificiellement le niveau du grave. À contrario, si le niveau de grave est jugé insuffisant, on pourra tenter de rapprocher les enceintes des murs pour rééquilibrer le niveau de grave (fig. E).

Optimisation

Pour les perfectionnistes, nous donnerons une formule de positionnement optimal :

Si **A** est la distance déterminée entre le sol et le milieu des deux woofers (X), **C** la distance choisie entre X et le mur arrière ou latéral, alors la distance **B** est trouvée en appliquant l'équation $B^2 = AC$.

• Exemple :

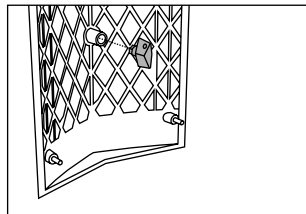
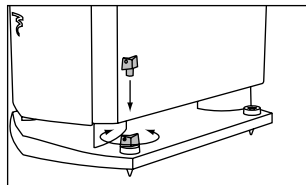
Le centre du woofer est à 50 cm du sol ($A = 50$ cm). On choisit d'éloigner X de 72 cm du mur latéral ($C = 72$ cm), l'enceinte sera donc idéalement écartée de 60 cm du mur arrière.

$$B^2 = 50 \times 72 = 3600 \text{ (fig. F).}$$

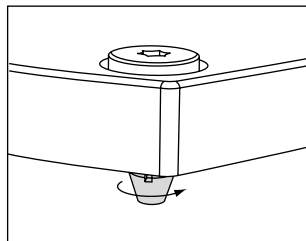
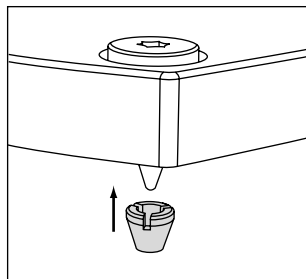
$$B = \sqrt{3600} = 60 \text{ cm}$$

Accessoires

Les colonnes Chorus 826 W intègrent les pointes dans le socle métallique. Elles sont réglables en hauteur au moyen de la clé fournie. Après utilisation cette clé sera rangée derrière la grille de protection des haut-parleurs.



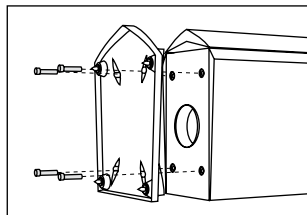
Mise en place embouts de protection sur pointes



RÉGLAGES FINS

Fixation du socle

Vissez les 4 vis de fixation avec la clef fournie comme indiqué.



Précautions d'utilisation

Le tweeter TNV utilise un alliage aluminium / magnésium relativement souple, possédant un effet de "mémoire de forme" pour le mettre à l'abri de la plupart des petits chocs domestiques. Néanmoins nous vous recommandons de laisser en place les grilles de protection en tissu pour mettre le dôme à l'abri. Si la surface du dôme est marquée, le tweeter pourrait être altéré.

L'entretien des enceintes Chorus W se limite à un dépoussiérage à l'aide d'un chiffon sec. Si l'enceinte est tâchée, nous vous recommandons simplement l'utilisation d'un chiffon humide.

Ne jamais utiliser de solvants, détergents, alcools ou produits corrosifs, grattoirs ou ustensiles récurants pour nettoyer la surface de l'enceinte.

Éviter la proximité d'une source de chaleur.

Choix de l'amplificateur

Ce n'est pas l'excès de puissance d'un amplificateur qui risque de détériorer l'enceinte et les haut-parleurs, mais au contraire un défaut de puissance. En effet si le volume est trop élevé, l'amplificateur sature et génère des signaux parasites qui risqueraient de détruire le tweeter.

La capacité dynamique et la définition des enceintes Chorus W sont suffisamment élevées pour mettre en évidence les qualités et défauts des amplificateurs qui leur seront associés. Votre revendeur saura aiguiller votre choix, en fonction de vos goûts et de votre budget.

Choix des câbles

Choisissez des câbles de qualité de section appropriée à la longueur : votre revendeur saura vous conseiller.

Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal.

La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 10 ans non transmissible en cas de revente, à partir de la date d'achat.

En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...).

En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal-JMlab de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.

Caractéristiques

Type	Colonne 3 voies bass-reflex
Haut-parleurs	2x graves W 16,5 cm Médium W 16,5 cm Tweeter inversé TNV Al/Mg 25 mm
Réponse en fréquence [+/- 3 dB]	45 Hz - 28 kHz
Réponse à - 6 dB	37 Hz
Sensibilité [2,83 V / 1 m]	91,5 dB
Impédance nominale	8 ohms
Impédance minimale [@25°C]	2,9 ohms @ 118 Hz
Puissance max.	220 W
Puissance RMS	150 W
Fréquence de filtrage	300 Hz / 3 kHz
Dimensions [HxLxP]	1038 x 282 x 375 mm
Poids	25,8 kg



Votre produit Focal a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.



Su producto Focal-Jmlab ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Este símbolo signifi ca que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados. Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje. Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.



Deres Focal-Jmlab-produkt er designet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan recycles og genbruges. Dette symbol betyder, at elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald, når de ikke længere bruges. Aflever dette apparat på Deres lokale kommunale genbrugsstation eller på genbrugscentret. Hjælp med at passe på det miljø, vi lever i.



Ihr Focal-Jmlab-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt in der wir leben, zu erhalten.



Tämä Focal-Jmlab-tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, joita voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tämä symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja elektroniset laitteet tulee hävittää erillään kotitalousjätteestä, kun niitä ei enää käytetä. Jätä tämä laite paikkakuntasi kunnalliseen keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen. Auta meitä säästämään luontoa, jossa elämme.



Il vostro prodotto Focal-Jmlab è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo simbolo signifi ca che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifi uti domestici alla fine del loro utilizzo. Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



Az Ön által vásárolt Focal-Jmlab termék kiváló min ség , újrahasznosítható és/vagy újra felhasználható anyagok és komponensek felhasználásával készült. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a normális hulladéktól elkülönítetten kell kidobni, amikor élettartama végére ért. A termék kidobásakor kérjük, vigye azt a helyi gy jt ponthoz, vagy az ilyen készülékek számára fenntartott újrahasznosító központba! Ezzel hozzájárulhat környezetünk megóvásához, amelyben mindannyian élünk.



Uw Focal-Jmlab-Product is ontworpen voor en gebouwd uit hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled kunnen worden en dus geschikt zijn voor hergebruik. Dit symbool betekent, dat elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil apart moet worden ingeleverd. Breng dit apparaat naar een van de plaatselijke verzamelpunten of naar een kringloopwinkel. Help s.v.p. mee, het milieu waarin we leve te beschermen.



Váš výrobok Focal-Jmlab bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť. Tento symbol znamená, že sa elektrické a elektronické prístroje po uplynutí svojej životnosti musia likvidovať oddelene od domáceho odpadu. Odovzdajte preto prosím tento prístroj k likvidácii v miestne príslušnom komunálnom zbernom dvore alebo k recyklácii v príslušnom recyklačnom stredisku. Pomôžte nám prosím pri ochrane životného prostredia.



O seu produto Focal-Jmlab foi concebido e fabricado, utilizando materiais e componentes de alta qualidade que, podem ser reciclados e reutilizados. Este símbolo significa que, no fim da sua vida útil, equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente dos resíduos sólidos domésticos. Por favor, entregue este equipamento ao respectivo eco ponto local ou comunal ou ao centro de reciclagem competente. Por favor, ajude-nos a preservar o meio ambiente em que vivemos.



Produkt Focal-JMlab został zaprojektowany i wykonany z materiałów i elementów wysokiej jakości, nadających się do recyklingu i ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować po zakończeniu użytkowania odrębnie od odpadów domowych. Sprzęt należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki lub w punkcie recyklingu. Pomocie i Wy chronią środowisko, w którym żyjemy.



Vaš Focal-JMlab proizvod je zasnovan iz izdelan iz visoko kakovostnih materialov in komponent, ki so obnovljive in jih je mogoče ponovno uporabiti.

Ta simbol pomeni, da je potrebno električne in elektronske naprave po izteku njihove uporabne dobe, odvesti ločeno od gospodinjstskih odpadkov.

Naprašamo vas, da napravo oddate na vašem lokalnem komunalnem zbirnem mestu ali v reciklažnem centru.

Naprašamo vas za sodelovanje pri pomoči ohranjanja našega življenjskega prostora.



Jūsų Focal-JMlab gaminys buvo sukurtas ir pagamintas panaudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir/arba panaudoti pakartotinai.

Šis simbolis nurodo, kad elektrinius ir elektroninius įtaisus, pasibaigus jų eksploataavimo laikotarpiui, reikia utylizuoti atskirai nuo įprastinių buitinių atliekų.

Jeigu šio gaminio tarnavimo laikas baigėsi, tai prašome perduoti jį specialių atliekų surinkimo arba perdirbimo įmonei. Tai padės apsaugoti aplinką, kurioje mes visi gyvename.



To Focal-JMlab προϊόν σας αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε με υψηλής ποιότητας υλικά και συστατικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να πετούνται ξεχωριστά από τα κανονικά σας σκουπίδια στο τέλος του χρόνου λειτουργίας τους. Παρακαλείστε να πετάτε αυτό το προϊόν με το να το φέρετε

το οικείο σας σημείο ή κέντρο ανακύκλωσης για κάθε συσκευή.

Αυτό θα σας βοηθήσει να προστατέψετε το περιβάλλον στο οποίο όλοι ζούμε.



Focal-JMlabs produkter har konstruerats och tillverkats av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas. Symbolen innebär att uttjänade elektriska och elektroniska apparater måste tas om hand separat från hushållsavfallet. Lämna apparaten på kommunens insamlingsställen eller återvinningscentraler. Hjälp oss att skydda vår miljö.



Váš výrobek Focal-JMlab byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. Tento symbol znamená, že se elektrické a elektronické přístroje po uplynutí své životnosti musejí likvidovat odděleně od domácího odpadu. Odevzdejte proto prosím tento přístroj k likvidaci v místě příslušném komunálním sběrném dvoře nebo k recyklaci v příslušném recyklačním středisku. Pomozte nám prosím při ochraně životního prostředí.



Šis Focal-JMlab produkts ir izstrādāts un ražots, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un komponentus, kurus var otrreizēji pārstrādāt un/vai lietot atkārtoti. Šis simbols norāda, ka elektriskās un elektroniskās ierīces pēc to kalpošanas laika beigām jālikvidē atsevišķi no parastajiem atkritumiem. Lūdzu, likvidējiet šo produktu, tikai nododot vietējā savākšanas punktā vai pārstrādes centrā, kas paredzēti šādai tehnikai.

Šādi jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kurā mēs visi dzīvojam.



Teie Focal-JMlab toode on välja töötatud ning toodetud kõrgkvaliteetsest materjalist ning osades, mida on võimalik ümber töödelda ning/või korduvkasutada. Antud märgis näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid peab nende kasutusaja lõppemisel kõrvaldama lahus muudest jäätmetest. Palun viige toode kõrvaldamiseks teie kohaliku jäätmete kogumiskohta või antud seadme ümbertöötamiskeskusesse. See aitab kaitsta meid ümbritsevat keskkonda.

GARANTIE FRANCE

Pour validation de la garantie Focal, merci de nous retourner cette page dans les 10 jours, à l'adresse suivante :

Focal-JMLab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Modèle : _____ N° de série : _____

Nom du revendeur : _____ Ville : _____

Date de l'achat : _____ Prix de l'achat : _____

Votre nom : _____ Âge : _____ Profession : _____

Votre adresse complète : _____

Votre adresse email : _____

Composition de votre installation (marque, modèle) :

■ Cassette : _____ ■ CD : _____

■ Tuner : _____ ■ Satellite / câble : _____

■ DVD : _____ ■ Amplificateur : _____

■ Graveur CD / DVD : _____ ■ Autres éléments : _____

Votre choix pour l'achat de ce modèle Focal s'est fait en fonction de :

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Conseil du revendeur | <input type="checkbox"/> Conseil d'amis, relation |
| <input type="checkbox"/> Visite d'exposition, salon | <input type="checkbox"/> Article de presse |
| <input type="checkbox"/> Ecoute en auditorium | <input type="checkbox"/> Possède déjà Focal |
| <input type="checkbox"/> Fiabilité / Qualité | <input type="checkbox"/> Catalogues |
| <input type="checkbox"/> Réputation | <input type="checkbox"/> Matériel Français |
| <input type="checkbox"/> Garantie | <input type="checkbox"/> Rapport qualité / prix |
| <input type="checkbox"/> Esthétique / Finition | <input type="checkbox"/> Autre _____ |
| <input type="checkbox"/> Son | |

En cas de renouvellement, quelles étaient vos précédentes enceintes acoustiques ? _____

Dîtes en quelques mots pourquoi vous avez choisi Focal... _____

Vos annotations éventuelles : _____

INTERNATIONAL GUARANTEE

The Focal guarantee only applies if this page is returned to us within 10 days of purchase, to the following address:

Focal-JMLab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Model: _____ Serial number: _____

Name of dealer: _____ Town: _____

Date of purchase: _____ Purchase price: _____

Your name: _____ Age: _____ Occupation: _____

Your complete address: _____

Your email address: _____

Details of your installation (brand, model):

■ Cassette: _____ ■ CD: _____

■ Tuner: _____ ■ Satellite / cable: _____

■ DVD: _____ ■ Amp. Preamp. Receiver: _____

■ CD / DVD recorder: _____ ■ Other elements: _____

Your decision for purchasing this Focal model was made according to:

Dealer's advice Friend's advice

Visit to an exhibition, show Press article

Listening in auditorium Already own Focal products

Reliability / Quality Documentation

Reputation French produce

Guarantee Quality / Price ratio

Design / Finishes Other _____

Sound

In case of purchase of new equipment, what were your former speakers ? _____

Explain in a few words why you choose Focal... _____

Further comments: _____
